

Magasin de soieries**BỒ-VĂN-MU'ÒI**

N° 29, RUE SABOURAIN

SAIGON

Một cuốn sách rất có ích

Sách nhỏ có nói : « Chỗ cho đau ốm mới uống thuốc, sao bằng trước khi đau ốm mà để phòng ? » Người ta nếu biết ăn ở theo cách vệ-sanh, biết mồi mồi để ý để phòng thì nhiều khi tránh được tật bệnh. Nhưng khôn thay ! Nhà-nước Đại-Pháp xâm-chiếm nước ta đến nay đã mấy mươi thu, mà trình-dộ văn-minh vật chất của dân ta hời còn thấp kém quá ! Chưa nói đến các phương diện khác, hãy đơn-cử một phương-dien vệ-sanh mà bà con ta cũng đương còn mù-mịt ! Bởi dân ta còn dốt phép vệ-sanh quái, nên chỉ trong nước thường bị hại vò nhiều chủng bệnh rất ghê gớm ! Tức như một bệnh thiên-thời, thi co-hô không năm nào là không nghe nói, mà mỗi lần bệnh ấy phát ra, số người chết có đến hàng trăm hàng nghìn là ít !

Gần đây, cũng nhân vì thấy bệnh thiên-thời phát ra ở Trung-ky rất dữ, nên ông Hoàng-Phò là thấy thuốc ở « Bellevue Dalat », có dụng công biến-tập một cuốn sách nhỏ tên là « Cách phòng bệnh thiên-thời » để giúp cho những kẻ không rõ vệ-sanh biết dùng mà phòng bệnh. Sách này biến-tập rất có công-phu, giảng giải rất là tường-tắc; trong sách chia ra làm 6 mục :

1. Cải-hại của bệnh thiên-thời,
2. Cách phát hiện ra
3. Cần-nguyễn
4. Cách truyền-nhận
5. Cách phòng-bị
6. Cách-trị bệnh

Nghe đâu quan Docteur nhà-thương Dalat đã mua máy trám cuồn để phát cho dân miền ấy rồi. Giả báu mồi cuồn chỉ có os.15.

Nghĩ một người y-si như ông Hoàng-Phò, nếu lo làm cho tròn yện cái nghĩa vụ nặng nề của mình tưởng ngoai ra giờ rảnh cũng chẳng còn được là bao, thó mà ông cũng đã chịu khó, chẳng quản công phu khổ nhọc mà làm thêm được việc có ích cho đồng-bào, không như ông y-si no (cứng ở phía Nam Trung-ky Sud Annam), chẳng nhung không biết giúp ích cho anh em mà lại kiếm cách « hút máu » giống-nói, để cho dù tiền mà xe hơi mà vợ đẹp ! Ta khen ông y-si Hoàng-Phò bao nhiêu, ta lại càng nhớ đến cái tên vô lường kia, mong có ngày gặp nó mà nhô ngay vào mặt ! ...

B. T. M.

Hàu-dầm

Bạn tôi là Trần-Mỗ tánh hay nó điệu; nói ra ai cũng phải cười; người ta đã từng gọi anh ta là ông Đông-phuong-Séc tài-thú.

Hôm nay, Trần-Mỗ đã được đưa con trai, tôi chạy tới nhà mừng :

— Tôi xin mừng cho anh.

— Chó-việc gì mà anh mừng cho tôi?

Anh mừng cho tôi việc gì ?

— Ủa bay chua! anh mới đã được

thắng-con, lại không đáng mừng sao ?

— Nào có phải con tôi đẻ ở đâu ?

Tôi ngạc-nhiên: Vậy chó không

phải con anh đẻ thiệt à ?

— Không phải của tôi, thằng nhóc đó thiệt không phải của tôi đẻ. Nếu anh không tin cứ hỏi má tôi nó thi rò.

Bà già anh ta ngồi một bên, cũng ngó là anh ta nói thiệt, giặc mắng anh ta.

Tôi mới thảng-thảng hỏi :

— Đã vậy thì anh có biết đích xác rằng thằng nhóc ấy là của ai đẻ không ?

Anh ta cười: Tôi không giấu gi

anh, thằng nhóc ấy thiệt của vợ tôi đẻ.

Phiêu Linh

XUYÊN và LÀNH

của hiệu Nguyễn-dúc-Nhuận ở số 42 đường Catinat thi mới được xuyễn-tốt lanh-tốt, xuyễn và lanh của hiệu Nguyễn-dúc-Nhuận nhuộm tại Bénaré, đặt giá riêng, nhuộm thiệt đúng thứ lè, cho nên màu den lanh như huyền và mồi xấp hàng có giấy của chủ lò nhuộm bảo kiết bẩn đến rách không phai không trôi.

Đã vậy, lại còn trước khi nhuộm, hiệu Nguyễn-dúc-Nhuận lụa ròng hàng trắng thử thiệt tốt nhất, cho nên họ muốn mua xuyễn-lanh tốt nhất hàng, thì nội Saigon, Cholon đây chỉ có duy nhất :

Nguyễn-dúc-Nhuận
Số 42 đường Catinat
SAIGON

thì có trú lanh xuyễn nhuộm tại Bénaré

Bán sỉ và bán lẻ — Có trú rất nhiều

HÀNG MỚI -- BÔNG LA

Bông-hiệu mới tiếp dâug nhiều thứ hàng bên Thượng-Hải và bên Nhật gởi qua, thật tốt và thật lạ xưa nay chưa thường có. — Cầm-nhung bông dệt có đủ màu và hơn 50 kiểu bông khác nhau. — Cầm-nhung tròn dày và mỏng hiện nay có đủ màu.

Hàng tráng nhiều mặt hàng rất xinh đẹp và cũng có lục-soạn Thượng-Hải, lục-soạn Hué-ky và Lụa-lèo Đại-pháp, đà may đùa mắt hay là Pyjamas. — Có ni Án-le (Drap Anglais) Gabardine đủ màu, Tussor Nhật-bản thật nhiều.

Bông-hiệu định báu giá thật rẻ hơn các nơi đang chiếu mồi hàng; vì kể từ ngày nay sắp tới tháng chạp Annam, mồi kỳ-tàu đều có hàng lụa gởi tới một số rất nhiều, nên buộc phải bán giá rẻ để bán cho mau hết.

Vụ bén dò Ngà-năm

Ngô-càng Mr Âu-dai-Chương
dit Chen, Hương-quân à Phước long.

Chúng tôi ở Ngà-năm xin tò-tò lời cung M. Chen rõ. Nhơn vì cái bén dò Ngà-năm ông dâu già muôn được, mà ông giao cho tên Dân đưa ruốc. Chúng tôi thấy nó làm nỗi lòng cho M. Liêng lại, mà nó dưng dò làm thỉnh.

3-Vợ M. Liêng ngày nọ qua dò, mới bước lên, và dì và nói dù vò trả luôn 2 su cho em, đưa nhó chạy theo dòn dòn lại nói, không nghe, mà tay nó muôn nắm áo vợ M. Liêng lại, mà nó dưng dò làm thỉnh.

4-M. Tiễn là con ông chủ-chợ Ngà-năm, dương di-góp tiền phế, kô-góp M. Lái rù nhau đem xe máy qua chạy bén dò dòn Tân-long, chời trong lúc trời chùng. Hai người dào xoong dò, bén qua trả 4 su, bén-vò, rùi 2 người cung hốt su lò, M. Tiễn nói: dù tòi vò bén, rùi sai con nít đem 4 su lợi trả cho anh, rùi hét su và bắc cát lò, chì còn bao giấy lòn đây. Tên Dân làm thỉnh, dù cho đưa nhó nói: không được dâu. M. Lái nói tiếp, con ông chủ-chợ chờ ai sao, không mất dâu em, đưa nhó cung quyết không cho dò.

M. Chen ôi ông nghỉ coi, những người chúng tôi nói trên đây, toàn bà dái những lời thô kinh. 3 M. Hương-quân Quốc là người coi dòn cho ông L. P. T., di-chợ mua dò, chúng tôi bén, thấy dừa-nhỏ đương gopy su dò mày người xuống truôt, M. Quốc xuống sau, rò lại trong lung hét su lè, nêu nói: dù tao vò nêu trả luon hai su cho em (ý là M. Quốc) có quan với chú) Dùa nhó nói: Không khong được dâu, không có su lò thòi. Lòng cho M. Quốc phải bước lòn mác cù-bết-sắc, và nói: chẳng phai tao tròn mây một su dâu. Ngay vi khong có su lò. Dùa nhó nói: Không có su lò thòi, chì dưng dò, còn muôn di thòi dưa bao tòi thòi cho. M. Quốc nói: không có bao cát, bao lớn em oi ! duy có tấm giấy súng (cont) dày nò. Kế vợ tên Dân bước ra nói, chì phách lòi quâ, có mội su mà chung giấy súng tòi khong

và bén thanh-niên Ngà-năm

Cần Dùng

Một số tròng cao-su có cần dùng tòng thay giấy súng sao ? M. Quốc nói: tôi không phải phách lòi chí ơi ! ngọt không có su lò mà thắng em

Hoynh-muc-Kien

Tết qua, đáng xem !!!

Tiệm bán thủy xoàn hiệu con rồng vàng CỦA ƠNG J. GIUNTOLI

135 Rue Catinat Saigon

Tiệm bán thủy xoàn của Ơng J. Giuntoli đã lập ra trên hai mươi năm nay, quý ông quý bà trong lục châu ái ai cũng đều biết rõ, thiệt là một nhà buôn lòn đáng cho đồng bào tin cậy.

Mỗi kỳ-tàu bén Pháp qua đây có dà-thú nước hột xoàn và dà-cô-hột thú ba hột nhau cà-rá từ mươi lăm carats tới ba chục carats tốt chẳng dà-bí-kép, nên Ơng J. Giuntoli kính mời quý ông quý bà đến xem trước khi tới mày tiệm khác thì sẽ biết giá rõ thò-nào và chắc quý ông quý bà sò-và-lòng mà chọn lựa.

Bijouterie Parisienne
J. GIUNTOLI

1.000 cái áo mua Caoutchouc và gabardine, hor mồi mồi thù tốt xấu, dày mỏng, dà-màu dà-tuoi (dàn-ông và dàn-bà) hiệu con Rồng.

Giá từ 7\$ tới 17\$ là thù thật tốt nhứt và rẻ nhứt.

Có thù áo mua cho họ trò từ 8 tuoi sòp-lèn giá từ năm đồng mày tới 10\$00.

TRẦV-QUANG-XUÂN
158 rue d'Espagne Saigon

10.000 cái dà-hát bội Annam; Cao-mèn và Xíam, hát kim-sắt, dà-hát tuồng lý rồi 1\$50, hò, nói-tho, hò 1\$10, thè-kèn đòn \$1\$20, hát Cao-mèn và Xíam \$2\$70

RE LÂM !

GIÀY THIỀU mây-hát, bì-ngan 20 ly giá 2\$20, 22 ly 2\$59, 25 ly giá 3\$00 — Bán sỉ giá riêng còn rõ nữa. Gói tiền trước xin phụ thêm 0\$20 và tiền gửi contre-reversement sò-tinh thêm 0\$40.

MÂY HÁT hiệu Diamond, Pathé Perfectaphone nhiều klon tốt.

DÀ HÁT dà-thú và các dà-phu vò-mây-hát,

AO MUA lót cao-su, lót vải-răng và áo không tay (pelerine) và có mũ đội dù cho người di-xe máy dùng.

Giày, nón, sơ-mi, col-áo, nơ, rò-gách và dù-là cát-màu dù-chagdié Thò-mandat dà-cho : PHAN-QUAN Saigon-Bazar 67 rue Catinat SAIGON

Mới mới mới !

Tiệm FRANCOIS SU' ô-day phochà chợ cũ Saigon (78 Rue Vannier) mới được nhiều lots hột xoàn bén-tay gởi lại nước tôi và cùng, định bán rò-lâm, mời quý khách đến mua mua lỳ trước.

Nay khôn F. SV

MAISON DU COTINAT

PHAM-VĂN-HIỀN, Propriétaire SAIGON

Kính từ ngày nay
cho đến 31 Janvier
1927 bù ai mua dù
bản hiệu từ 5\$ sáp-lèn
thì có tặng một tấm giấy
số. Đến ngày 31 Janvier 1927
thì bắt thăm cho trúng các món
đã dưới đây :

- 1. Một cái đồng hồ lùn giá 200\$
- 2. Một cái tòi sắt giá 100\$
- 3. Một tóm kiến giá 40\$
- 4. Một cái đồng hồ treo giá 23\$
- và 50 mèn dù nhỏ nhô khác rất quý

Nón Casque trắng

Au coq Gaulois

Giày Tennis, giày đá-banh

Áo mua 200 cái dù-thú

Bù-chung-don trong nhà

THEO KIỀU

KIÈM THÒ

Giá rẻ

A. DENHOLM

N° 36-38, Rue Lefèvre

SAIGON

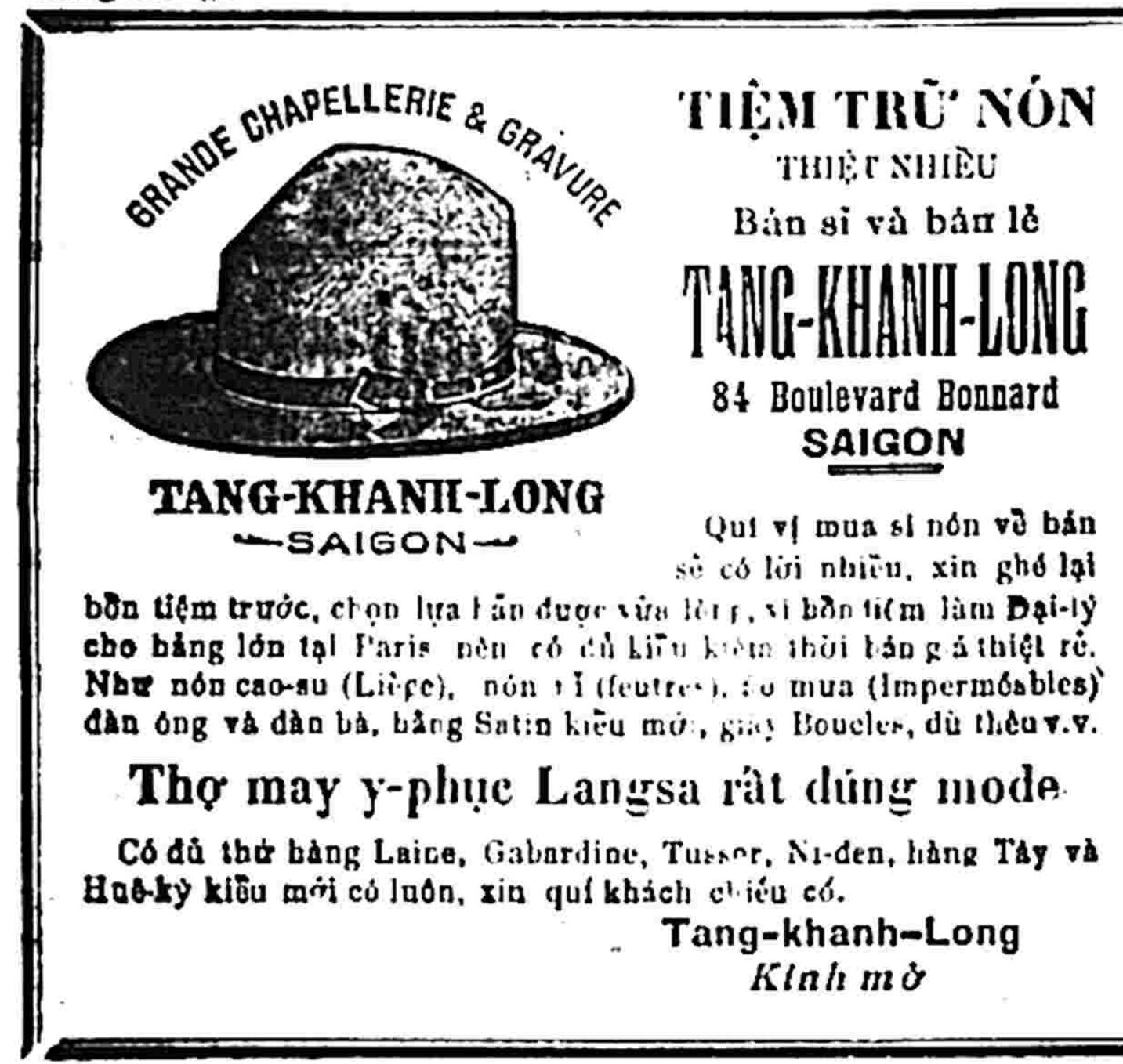
Thiệp nghệ về việc sáp máy may lụa gấm báu sáp hưa 30 cái nhà máy từ 10 tên của
đại gia ở tại Đông Pháp
Còn bài chia sẻ về sự lụa gấm báu sáp hưa 30 cái nhà máy từ 10 tên của
NGUYỄN GIÁN MÃY — BỒ PHÚ TỔNG — BỒ THÁY BỒI — DÂY TRẦN
EMERIE — VĂN VĂN — MÃY LÀM DẦU, LÀM ĐƯỜNG, KÉ MỎ TÙ
NỘI SỞ DE V. V. GIÁ PHẢI CHẶNG



Cù' tràm—Đòn tay

Vụ trù cù rất lớn dù các cù từ 5m, 3m, 2m, vẫn vùn rất ngay, giờ
tính rõ hơn cáo nói.

Xin chờ quý vị chiêu cù, giúp giùm cho nghệ thương mài của người Anh
Muốn thương nghị đèn chí, xin do tôi M. Huynh-tân Quận Colon à Mịch
huyện Rachgia.



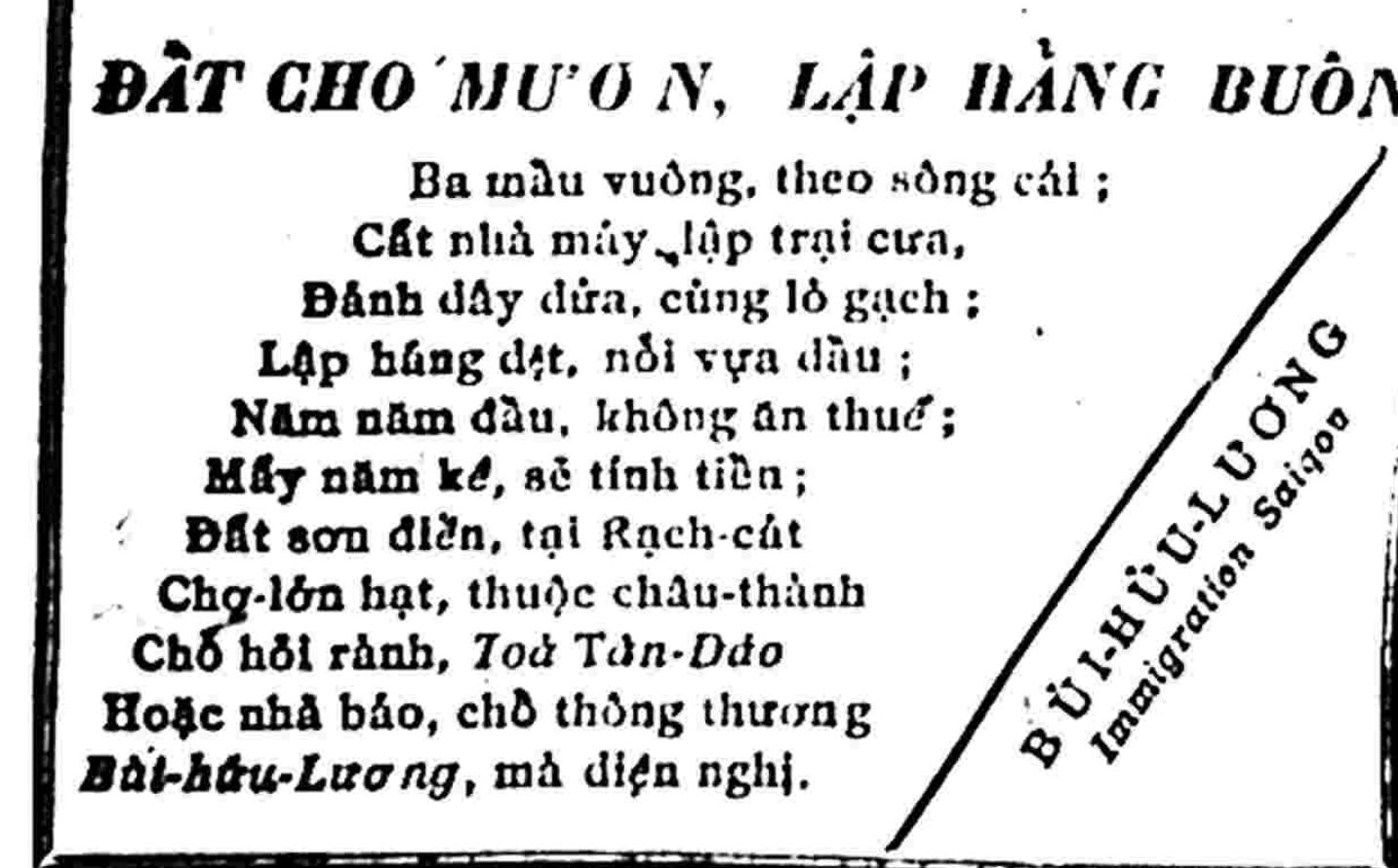
CÁCH CHƠI PHÒNG NHÀ

Glo ránh, không có cát giã thô bằng có cat may chụp hình
ẤY LÀ CÁCH CHƠI CÓ LY-THU TÌNH-THÂN

HIỆU KHÁNH-KÝ

• Saigon đường Bonnard số 54

có đủ các thứ may chụp hình để biến các quý khách; ngoài ra
mua, bán-hiệu xin biến dù-kien, giấy, thuốc và chỉ dán
tường tần, cách chụp hình, cách rùa, cách phoi, cách dán
cách siu tệp, cách giữ gìn, obi trong mua-hoa thời bấy
khoa-khoa



Dòng-pháp Thời-đại

Ngày 18 Septembre 1926

GIÁ BẠC

Kho bạc nước 10 00

Dòng-pháp Ngân-hàng (Banque de

l'Indochine) 10. 25

Pháp-Hoa Ngân-hàng (Banque

Franco-Chinoise) 10. 26

Hongkong Shanghai 10. 25

Chartered Bank 10. 25

GIÁ LÚA GẠO

Mỗi bao một trăm kilos chỗ đến nhà mài

tinh luon và cái bao nứa

lúa cũ 6. 75

lúa mào 6. 85

lúa Vinh-long 6. 75

lúa Gò-đông 7. 10

lúa Hồi-xáu 7. 05

lúa Bến-lieu 7. 15

lúa Cao-man (trắng) 6. 50

lúa Cao-man (đen) 6. 05

Giá bục trung 6. 38

Giá giấy Quốc-trái Đông-pháp 54\$00

Giá Cao-su F. 30. 50

TANAN

Cát tụ quan cưa

Làng D. N. (Tànan) thuở nay có
bạc hà râm. Nhà-nước muốn trú
tuyệt nên đặt nơi ấy một tháp đọi...
ngò hau tuân ròn đóm ngày.

Thật tháp đọi này cũng làm lết
phận sự. Đêm cùng đi, ngày cùng đi.
Đi đâu vậy ??? — Vào mấy sòng cờ
bạc kiêm chác chòi di đây. Chúng
sợ tháp đọi vì cột lon nêu đồng cùng
nhau kề lết người nhiều, đợi tháp tới
mùi miêng, liện cát sáp vào, thấy
ngậm lại di xuôi. Phải vậy mà thôi
sao? Được vón rồi lại di kiêm sòng
khác nháp vào, có bao nhiêu cảng
« cát tụ quan cưa » cho đến hết. Mù
hè hè rồi di kiêm cái khác cũng nứa
chó tháp đọi.

Bồ, công việc của tháp đọi làng
D. N. (Tànan) làm như vậy đó,
vậy sùi Mát-thám có đáng khen và
không? Cố là một ngày kia sà ban
cho thấy một cái công rỗi dam cho
ở nhà ngồi.

BÀY TÀI

TOURANE

Cầm cù Tống-dốc

Ngày kia, kỵ-giả di kiêm gạo vú,
đường ung dung rảo bước trên con
đường thiên-ly, bồng nghệ tiếng xe
hơi xích xích ở sau lưng chạy tới.

Kỵ giã ngoáy lại thì xe chạy
đã gần sát bến miah, thấy trong xe
tồn là người miah cả, lại thấy trên
xe có cầm lá cờ đỏ, bốn phía có ria
giữa dù bốn chữ vàng « Nam-Ng.Ia
Tống-dốc »

Thấy vậy liền biết là xe của quan
Tống-dốc mới lầu Quảng-Nam tu đó
Ú TOURANE xe hơi rất nhiều,
phông không có cây cờ ấy thì ai biết
ngài là quan Tống-dốc, thành thử
quan Tống-dốc Tôn-thát-dai-nhon ché
tạo ra cây cờ có vò dạo sáo này, ý
kinh tới thay, tư tưởng lâ thay, tưởng
xua nay cáo nhà quyền quí chưa ai
nghe đến vậy.

Từ này vò sau, bà con ta ai thấy
cái xe hơi có cầm cây cờ ria tức là
của quan Tống-dốc tỉnh Quảng-Nam
đó xin chờ có làm.

Một người di đường

NAMDINH

1.000 thợ dịnh-công

Hôm 1er Aout rồi đây, tại nhà máy
sợi Namdin có hơn 1.000 thợ dịnh
công. Nghé nói bởi một vị Đức-công
danh một người con gái làm trong sô
đây rất nặng tay nón mồi có rite dịnh
công như thế. Qua bữa sau số thợ
dịnh công nghe nói lại tăng thêm.

NAM DINH

1.000 thợ dịnh-công

1.

Tiệm bán hàng lụa

Au Printemps Cochin-chinois

NAM-XUÂN

80 Boulevard Charner

Bán các thứ hàng kiêm thời.—Hàng bán tay mới tới.
Có hàng may pyjamas thật lẹ.—Vớ to có sọc rất đẹp.
Satín Lé-phát-Vinh dù màu — Lanh den họ già.
Kinh mời quý Ông quý Bà đến viếng.
Bản hiệu vui lòng tiếp rước và cảm ơn.

Nay kính

Au Printemps Cochin-chinois
NAM-XUÂN

HÒI NGUỒI ĐI MUA!

Nếu hàng tốt bằng nhau,

Một sự rõ hơn là một sự lợi của ngài.

Chúng tôi chắc rằng : bán rõ hơn hết trong các nơi ở Saigon. Vì nhập cảng ngay nơi tay người làm, thay mặt trên một trăm xưởng chế tạo những hàng hóa tốt nhất. Biết rằng : thật thà là nghệ khéo hơn hết trong việc mua bán. Chúng tôi giữ một lòng thành thật đối với bạn hàng mà thôi.

Và chắc như vậy.

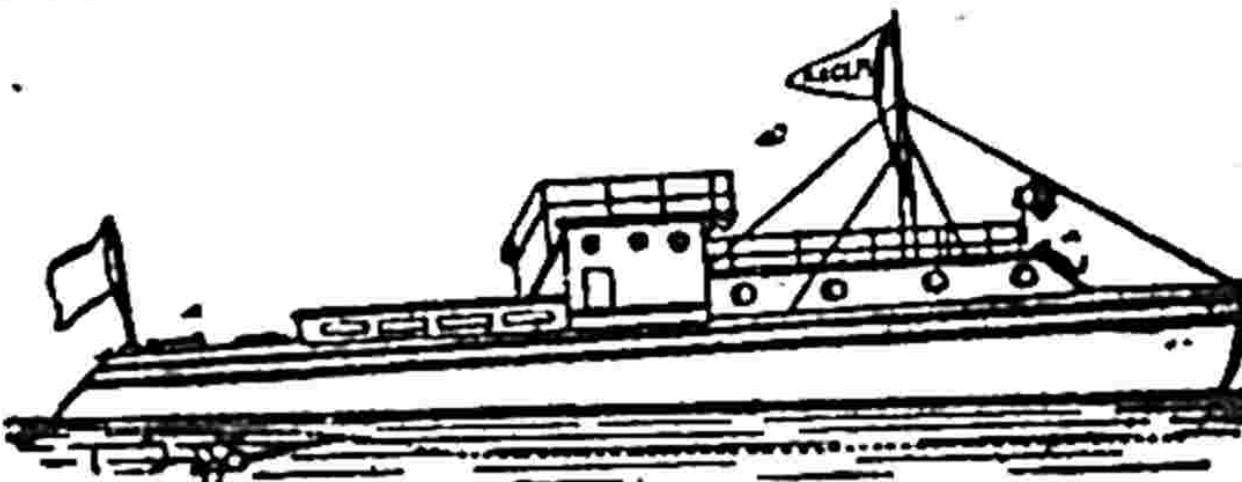
Một nhà nhập cảng lớn hơn hết các nhà Annam

E. F. VAN VOYAN

156 Rue d'Espagne SAIGON

Mỗi cái, 7 Rue Pétrus Ký à Bentre Succursale de Bentre, 9 Quai de la Marne.

ATELIERS SPÉCIAUX
DE CONSTRUCTIONS, ÉLECTRICITÉ & MÉCANIQUES



BÙI-KÝ-LUẬN & FILS

Angle Boulevard de la Somme et Rue Pellerin

Ráp máy đèn dưới tàu - Ráp máy xay lúa gạo
Sữa xe hơi - Sữa các thứ máy nhà in - Sữa máy tàu
Ván giày magnétos, dynamos và moteurs électriques
Lò hơi mạnh và bình accumulateur - Máy bơm và máy
đèn (groupes électrogène) - Chuyên giày đèn vào nhà
Chuyên nghề đóng tàu hơi và tàu khói

Tiêu-thuyết

(6)

Hai người i dội két

Ấn cướp có ghia

Sogn-gia: Hồ-vân-Hiển

(Tiếp Theo)

Mắt có một đôi vòng ấy mà cũng
gần chết đây rồi, chó pi ài mắt乒乓
nun nua thì còn chi mà kô.

Bồi vòng ấy giá đắt bao nhiêu?

Hai ngàn tám ! Hai ngàn tám
cũng không phải nhỉ, song đó là
vết ký-niệm của ông Hormenus là
chỗ kinh khi trước tấm cho tôi tên
tôi lấy làm yêu kia lắm. Vậy cho ông

biết trong hò hàng cửa ôig từ-te là
thú nào ! và cái thơ kia nói thiệt hay
là nói dối.

Mà tôi nghĩ cũng kỳ, đưa gian đã
trảm đó sao không lấy nguyên cái hộp
này, lại lừa có một đôi vòng mà kô.

Bộ ca-rá với mấy miếng mè-dai-dong

tôi đều nhận hột xoan hết thảy ít bì
gi tiễn. Thiệt là kỳ và khó nghĩ quá.

Tôi té kèn máy thẳng bòi mà
tra hỏi, nếu tìm không ra thì chieu
nay tôi cũng có sở để có với Son-dâm
để tra xét.

Ông ráng giúp tôi mà tìm cho ra
đôi vòng ấy, nếu trong máy thẳng
bòi có cửa nào láy thi bày đem ra
trả lại, tôi sẽ thường hai trăm đồng
và không buộc tôi chí cả. Chó nếu
chúng nó cứ chơi dài rồi sao đó bò
ra thì đừng trách tôi sao hęp hoi với
em út.

Có từ vừa nói vừa xếp quần áo mà
sắp vào hoa-li, còn Lê-hưu-Bạt thì
cố từ mà trả xuống phòng việc.

Khi xuống tới tùng dưới rổi, chó
nhà hàng mới nhận chuông kêu hết
máy thẳng bòi mà tra hỏi từ cửa. Lê
hưu-Bạt đứng hết mưu mực khôn
khéo mà gạn dục lóng trong xem từ
tướng đi nhìn từ nét mặt mà cũng
không có dấu nào là rõ ràng.

Ông ta láy làm buồn bả và cùng, cứ
cấp tay sau dứt đi tôi di lui và coi
bộ suy nghĩ hung lầm.

Hồng-hồ chỉ mười một giờ, nhưng
khách di chơi lì rải trù vè, có hai

An cũng về một lượt với mấy người

Ấy. Một máy có bì nắng lắp nên dời
máy ứng hống, có vừa bước vô túi cửa
nhà hàng liền hỏi thăm có tư col có
ở nhà hay cũng di chơi vang. Lê-hưu-

Bạt liền đem việc Ngo-Ma, đem cái
thờ của Man-Den cho mọi người xem
và tò việc có bì mất đổi vòng nhận

hột xoan rất bí mật. Ai này cần láy
lầm là và có ý là sợ nên lật đặt vô
phòng mình để kiểm điểm để đạt coi

có bao hoi chí chẳng.

Bởi nhà hàng lo đặt bàn dọn ăn.
Một lát mắng ngửi khách thay đồ rồi
tra ngồi ăn uống. Bữa cơm hôm ấy ai
nay đều bàn luận về việc Ngo-Ma, kô
thì nói Ngo Ma có tánh rất ác độc là
mỗi khi cướp của hay giết người, rồi

chó có người nói Ngo Ma là
nhưng đâu làm khoét vách đất tài
máu mộc túi cũng hay làm nữa.

Huynh-trung-Nghia liền ngó ngay

có bộ suy nghĩ:

Có bị mất đổi vòng nhận hột
xoan mà có biết chắc mất hời nào
hay chẳng ? Và vòng sao lại không
deo trong tay mà dò dồn đổi mất ?

Thầy không rõ nên hỏi như thế
cũng phải. Phàm minh bị mất vật gì

MỎNG
Nhưng là lung thay li

Một cái máy 9×13, bay là 61/2×9
tỷ thích, với lại : một ống kiếng bôlo
Anastigmat; một miếng kién dò đặt
vào mă ni ấm, ba cái khung, một
cái vận khu ốc, một hộp kién, một
cái khung dò in, một ống giấy và
một ống nước dò rùa mà chỉ bán có :
25\$00. Ai muốn mua xin hỏi hiệu :

PHOTO-NADAL

118-120 Rue Catinat SAIGON

HÀNG MỚI HÀNG MỚI
Garage VIET NAM

345 rue Frère Louis (aux marcs
prolongés Lagrandière) Saigon
Kinh mời quý ông quí bà lái lợ
chỗ rò :

Tôi mới lập hàng sửa xe hơi và các
thứ máy hơi. Cố lanh son dù kiêu và
cố đồng thẳng xe nữa. Hàng tôi tựa
thợ ránu nghe có danh tiếng, làm mao
mảng và rất kỹ lưỡng, tôi đảm bảo
kiết (garantie) những món nho cũ
hang tôi sửa.

Xin đóng bang chiếu cố
Xin đóng bang chiếu cố.

Chú nhau: Võ-vân-ON
Còn giá cả tinh và hàn của n,

Tuồng hát Cải-lương

Tết-nghĩa song toàn là tên
của tuồng hát Cải-lương 12
mảng có 54 bài ca của Ông
Nguyễn-trọng - Quyền tự Mộc
quán Tử & Thủ Tuất mới xuất
bản.

Tuồng đặc rất kỹ-lưỡng, vẫn
chương trời chảy, và sự tích
rất hữu ích cho phong hóa
nước nhà.

Giá mỗi cuốn: 0\$50

Có để bán tại bốn-quận.

II đời các nông gia

Máy xay giá bằng tay giá rẻ, các
hàng nhà nông đều có thể sắm nỗi.

Một giờ xay giá đặng 15 ki-lô.

Muốn mua phải cho hay trước 8
buổi.

10 giờ lida xay giá ra đặng 7 giờ
gạo lợt bún cối tay được 2 giờ trong
10 giờ, giá 35\$00.

Máy xay giá chạy bằng mè-to
từ 50 cho đến 200 giờ trong
24 giờ giá từ 300 đến 600 \$

Máy xay giá hiệu Brunel chạy bằng
mè-to 4 ngày thì cũng bằng các thứ
khác chạy bằng mè-to 15 ngày. Lợi và
hỏa điện đặng 59 phân trăm. Lợi và
gạo xay ra đặng 30 phân trăm. Tầm
chừng 15 phân trăm.

J. Brunel, 45 rue M. or, san
Bá-thanh Tây; ở Lyc-châu 47 mìn
ông mua giúp móc chí thi ôg rong
kết lò g. 50 huê hué 5 phâ: 1 trấn

PARIS
PARIS
LÓI RAO CẨM KIẾP

Xin quý khách lưu ý tệm hành tay ở
tường Lagrandière số 167 khi trước 8
buổi tối sang lại cho khách trả giáp việc
bo tôi khi trước, hiện bây giờ tệm cha
bi ở đường Sabourain số 81 banh chay mới
Saigon hiệu Nouvelle Palaisserie có salles de
bà, làm bánh trái kẽo và ngon hơn các
chi, là vì tôi có giáp việc cho mua lợm
Lange trên 12 năm nay mới đúng tên nghe
như vậy, làm làm dù thê hành lòn nhô
lòng khi có đám tiệc. Và có bánh mỳ và
ngot hòn thường ngày mồi tối mai có
bà dù điểm tâm. Và thê thê cầm thử
và chua ngọt có bún bombe giaoое từ 2
đến 10 giờ tối.

hàm nhau NGUYỄN-VĂN-DAC

Một dịp ít có

Muốn bán một cái tệm mua bán đồ
cũ, ở tại Cholon, buôn bán tranh lợ
mới hàng rất đặng, lại tệm ở nhau nói
thì-tú như ai muốn sang xin do noi
B.P.T.B.

Ông shon kính-cái

HÀNG B. CANCELLIERI

5 Môn bài số 125, đường Tông-đốc Phương
và CHOLON

XE HƠI, XE KÉO VÀ XE MÁY ĐẠP

Cuộc đua xe máy đạp, ngày 11 tháng bảy Langsa năm 1926

Vũng-tàu và Saigon

CÁO GIẢI THƯỞNG CỦA E-kip « BECE-SPORT »

Tám người ra mặt tranh đua, cả tám đều về tới mức an thua

Hạng nhứt: LUONG

Hạng ba: LONG (Nhà dày-thép)

Hạng năm: LOI

Hạng sáu: NHON

Hạng tám đồng trạng: CAY, LUQM, HUYNH

Hạng mười bảy: KHAI

Bảy người đua của BECE-SPORT về trước trong số 13 người đấu
Hạng nhứt sắp theo hạng chiết tự

và Hạng nhứt theo E-kip (Equipe)

Có một cuộc đua đáng kể mà thời

đay là cuộc Vũng-tàu và Saigon, Giải nhứt lần thứ nhì và tay

LUÔNG cõi xe BECE-SPORT

Trên tháng máy cuộc đua đại danh đua xe máy đạp của Nam-kỳ và Béc-y

Cuộc đà 1.800 mét số 125 Saigon của Mors với Demarre

và Saigon của J. Estelle

Cõi xe « BECE-Sport » tra bo-đô Dunlop

Cuộc đua chấp Saigon-Biên-hồ-Saigon ngày 18 Juillet 1926

E-kip « BECE-SPORT », bị buộc chấp quâ dâi từ bốn đến năm và chia

phai di trê sau người ta, nên liệu thể khô tranh đường, phải ép lèng từ thời.

Có một điều thiếu 缺点 của Luong 16 tuổi ruột — they mat eko-kip — là di

trê hêt bón phat cháp mà còn vâng hông

Bé là một sự Vận-Động it sô mà kô da-eun trang giap đặng khô ekt ze

BECE-SPORT — thứ máy mâm mại man lợ và nhẹ nhán — sô mât minh

hiệu này được nhiều công khão cứu chế riêng cho Anram đặng.

Có bón dâi các kiêu tự:

CHOLON. — Hàng B. Cancellieri, 125 Boulevard Tông-Đốc Phương

Tiệm Ngô-vân-Dinh 92 Boulevard Tông-Đốc Phương

Mỹ-Nam 72 Boulevard Tông-Đốc Phương

SAIGON — Tiệm Lé-vân-Du 33-40 Rue Amiral Dupré

Đô-nhự-Lite 91 Rue d'Espagne

Tân Phái 91 Rue d'Orsay

HANOI. — Tiệm Nguyễn-vân-Thị 74 route Mandarine.

VIENN-AN

Liên-Thành CÔNG-TY QUÁNG-CÁO

Chiến-thập Nghị-định ngày 21 December
1916 và 24 December 1924, và sự làm và bán
nuôi-mâm, Chánh-phủ đã buộc rằng phẩm
cảo thứ tin, mài, chum, tùng và vâ chui
đang nuôi-mâm đem bán cho thiên hạ
dùng, đều phải có dân nhân bảo kiết chắc
chắn rõ ràng là nuôi-mâm đem dùng như
lô luợt buộc. Nếu không rõ như vậy là cấm
không được bán và bị phạt.

Chánh-phủ làm như vậy là chủ ý giữ gìn
về anh cho nhân dân, tránh sự bô-lông-đeo
đang làm nuôi-mâm giả, hay là làm không
đang như luợt buộc, mà anh bình tát, hư
hại tát vây.

Công-ty Liên-Thành chung tát, làm nuôi
mâm đem bô-lông nâm rõ, thi chung
giữ sự luợt thâ và vâ tuân theo pháp luợt
chá Nhâ-nuôc buộc, cho nâm đâp ra bâ
sô-hô-nhâp tại Saigon và Phanthiép
khô-nhâp nuôc-nâm trước khi dem ra
bán cho thiên hạ dùng. Mô-tìn nuôi-mâm
của Liên-Thành đều có cát-bóng tanh
giáu hiệu Công-ty và có cát-bóng chủ Thép
tát, có chủ bô-kết là nuôi-mâm làm đặng
như luợt buộc.

Vậy xin quý khách lưu ý, khi sai người
đi mua nuôi-mâm phải bô-lông đê được cát

